

Saison 24-25 | Ausgabe 8 | 14. Februar 2025

TERLANER FUASSBOLLBLATT



1. MANNSCHAFT STARTET IN DIE RÜCKRUNDE

29. FASCHINGSTURNIER IN TERLAN

bautechnik



UNSER GEGNER

SSV WEINSTRASSE SÜD

Der erste Gegner der Rückrunde ist das Team der Weinstraße Süd. Unser Team wird voller Motivation auflaufen, um das 0:4 aus der Hinrunde wettzumachen. Am ersten Spieltag erlebte man in Magreid einen äußerst schwachen Tag – nichts wollte gelingen, und so kehrte man ohne Punkte nach Terlan zurück. Trotz der klaren Niederlage zum Saisonbeginn und nur 3 Punkten aus den ersten 5 Spielen, belegt Terlan zur Halbzeit der Meisterschaft mit 19 Punkten den 9. Platz und liegt damit zwei Zähler vor dem Team aus dem Unterland. Besonders gefährlich ist die Weinstraße mit ihrem starken Stürmer Diagne und dem kreativen Mittelfeldregisseur Gironimi, auf die besonders geachtet werden muss. Ein guter Rückrundenstart ist entscheidend für eine sorgenfreie zweite Saisonhälfte.



	MANNSCHAFT	P	+	-	+/-	SP
1	SSV Bruneck	36	39	15	24	15
2	SSV Ahrntal	34	26	11	15	15
3	FC Gherdeina	32	30	18	12	15
4	SSV Naturns	31	28	12	16	15
5	S.S.V. Voran Leifers	22	21	18	3	15
6	FC Gitschberg Jochtal	20	30	25	5	15
7	ASV Latsch	20	21	21	0	15
8	ASV Tschermers Marling	19	27	26	1	15
9	AFC Terlan	19	19	31	-12	15
10	SV Lana	18	27	29	-2	15
11	USD Salurn	17	22	25	-3	15
12	SSV Weinstrasse Süd	17	23	30	-7	15
13	FC Schenna	14	24	32	-8	15
14	ASV Kiens	13	18	28	-10	15
15	SG Latzfons/Verdings	12	23	30	-7	15
16	ASV Riffian Kuens	7	18	45	-27	15



1. MANNSCHAFT

Vorbereitung Rückrunde

Am 07.01.2025 stand das 1. Rückrundentraining der 1. Mannschaft auf dem Programm. Seither wurde über 6 Wochen 3 bis 4-Mal pro Woche mit einigen Testspielen die Rückrunde vorbereitet. Hatte man am Anfang der Vorbereitung noch den ein oder anderen krankheits- bzw. verletzungsbedingten Ausfall zu beklagen, kann man am Ende dieser Vorbereitung auf die fast komplette Mannschaft zurückgreifen. In der Rückrunde nicht mehr mitwirken wird einer unserer drei Torhüter: Giampietro Patriziol hat den Verein auf eigenen Wunsch verlassen, ihn wird in der Rückrunde der Terlaner Max Egger ersetzen.

FC Obermais - AFC Terlan 3:0

Mit einer ersatzgeschwächten Mannschaft trat das Team zum ersten Freundschaftsspiel der Vorbereitung gegen den Tabellenführer der Oberliga in Meran an. Da lediglich 14 Spieler zur Verfügung standen, wurde regelmäßig gewechselt, um die Belastung der einsatzfähigen Spieler zu reduzieren. Trotz dieser Einschränkungen konnte die Mannschaft über weite Strecken gut mithalten und erspielte sich in der ersten Halbzeit zwei bis drei vielversprechende Torchancen. Am Ende musste man sich jedoch mit einer 0:3-Niederlage geschlagen geben.

Bozner FC - AFC Terlan 2:2

Im zweiten Testspiel gegen den Bozner FC hatte das Team in der ersten Halbzeit – in der der Oberligist mit sei-

ner Stammformation spielte – nur wenig Ballbesitz und geriet durch zwei individuelle Fehler früh in Rückstand. Dennoch gelang mit der einzigen klaren Torchance der zwischenzeitliche Ausgleich durch Höller Michael. In der zweiten Halbzeit wechselte Bozen kräftig durch, wodurch Terlan zu mehreren vielversprechenden Chancen kam – genug, um das Spiel eigentlich für sich zu entscheiden. Letztlich reichte es jedoch nur zum Ausgleichstreffer durch Guarnieri Simon.

AFC Terlan - SC Passeier 10:1

Das dritte Testspiel der Rückrundenvorbereitung fand in Terlan gegen den SC Passeier statt. Während die erste Halbzeit mit einem Zwischenstand von 2:1 noch recht ausgeglichen war – auch weil Terlan nicht genug Tempo ins Spiel brachte – wurde der Klassenunterschied in der zweiten Hälfte deutlich sichtbar. Bemerkenswert: Die insgesamt zehn Tore wurden von verschiedenen Spielern erzielt!

AFC Terlan - Fußball Überetsch :

Im finalen Testspiel vor dem Rückrundenstart traf das Team auf die Mannschaft von Fußball Überetsch, die in der 1. Amateurliga spielt. Trotz zweier vermeidbarer Gegentore zeigte die Mannschaft über weite Strecken eine starke Leistung und sicherte sich am Ende einen 3:2-Sieg. Die Treffer erzielten die beiden Torjäger der Hinrunde: Albenberger Thomas (2) und Springeth Lukas.

Testspielergebnisse

17.01.2025	FC Obermais	AFC Terlan	3:0	
21.01.2025	Bozner FC	AFC Terlan	2:2	Höller Michael, Guarnieri Simon
31.01.2025	AFC Terlan	SC Passeier	10:1	Springeth Lukas, Vasselai Julian, Albenberger Thomas, Höller Michael, Jakometh Hannes, Konci Rudi, Ciavatta Emil, Rossi Manuel, Gostner Peter, Guarnieri Simon.
07.02.2025	AFC Terlan	Fußball Überetsch	3:2	2x Albenberger Thomas, Springeth Lukas



1. MANNSCHAFT

Auffälliges der Hinrunde

In allen 15 Meisterschaftsspielen kamen folgende Spieler zum Einsatz: Fabio Corradini (1.331 Minuten), Elias Zeni (1.245 Minuten), Thomas Albenberger (1.219 Minuten), Manuel Rossi (1.112 Minuten), Lukas Springeth (1.053 Minuten) und Michael Höller (799 Minuten). Lukas Malfatti (1.260 Minuten), Lukas Palese (1.172 Minuten) und Emil Ciavatta (1.056 Minuten) verpassten zwar jeweils ein bzw. zwei Spiele, schafften es jedoch trotzdem, die Marke von 1.000 Spielminuten zu überschreiten.

Heimstärke: Zu Hause hat unsere Mannschaft in 8 Spielen 17 Punkte geholt und liegt in der Heimtabelle auf dem 4. Platz, nur die Top-Teams aus Bruneck, Gröden und Ahrntal haben zu Hause noch mehr Punkte geholt.

Auswärtsschwäche: Auswärts liegt man hingegen an vorletzter Position mit nur 2 Punkten und einem Torverhältnis von -18 (3:21)! Lediglich der Tabellenletzte Riffian/Kuens weist hier eine schlechtere Statistik auf.

Mannschaft	Spiele	Diff.	Tore	Pkt.
1. Bruneck	8	+15	21:6	20
2. Gherdeina	7	+11	16:5	19
3. Ahrntal	7	+9	16:7	19
4. Naturns	7	+13	17:4	17
5. Terlan	8	+6	16:10	17
6. Latsch	8	+3	12:9	14
7. Gitschberg Joc...	7	+5	19:14	12
8. Voran Leifers	8	+2	14:12	12
9. Weinstr. Süd	7	+1	13:12	11
10. Schenna	7	0	16:16	11
11. Lana	8	-2	12:14	11
12. Kiens	8	-3	11:14	11
13. Salurn	8	0	10:10	10
14. Tschermers Marl...	7	0	10:10	9
15. Riffian Kuens	8	-9	10:19	7
16. Latzfons V.	7	+1	11:10	6

Mannschaft	Spiele	Diff.	Tore	Pkt.
1. Bruneck	7	+9	18:9	16
2. Ahrntal	8	+6	10:4	15
3. Naturns	8	+3	11:8	14
4. Gherdeina	8	+1	14:13	13
5. Voran Leifers	7	+1	7:6	10
6. Tschermers Marling	8	+1	17:16	10
7. Gitschberg Joc...	8	0	11:11	8
8. Lana	7	0	15:15	7
9. Salurn	7	-3	12:15	7
10. Latsch	7	-3	9:12	6
11. Weinstr. Süd	8	-8	10:18	6
12. Latzfons V.	8	-8	12:20	6
13. Schenna	8	-8	8:16	3
14. Kiens	7	-7	7:14	2
15. Terlan	7	-18	3:21	2
16. Riffian Kuens	7	-18	8:26	0

DIE TORJÄGER

Name	Tore
Albenberger Thomas	7
Springeth Lukas	7
Höller Michael	2
Mitterer Peter	1
Sanogo Ben Youssef	1
Ciavatta Emil	1

DIE VORLAGENGEBER

Name	Vorlagen
Albenberger Thomas	3
Höller Michael	3
Springeth Lukas	2
Rossi Manuel	2
Mitterer Peter	1
Gostner Peter	1
Corradini Fabio	1
Guarnieri Simon	1



1. MANNSCHAFT

Ehrungen

Beim AFC Terlan ist es Tradition, dass nach Abschluss der Hinrunde bei einer Weihnachtsfeier der ersten Mannschaft gemeinsam mit dem Ausschuss und engagierten Helfern verdiente Spieler für ihre langjährige sportliche Tätigkeit geehrt werden. Jeder Spieler, der mehr als 200 Einsätze in der ersten Mannschaft absolviert hat, erhält eine Armbanduhr mit dem Vereinslogo.

In diesem Jahr übernahm Vereinspräsident Wolfgang Singer diese Ehrung erstmals in seiner Amtszeit. Er zeichnete Thomas Albenberger für 200 absolvierte Spiele mit der traditionellen Uhr aus. Seit der Saison 2017/2018 spielt Tommy in der ersten Mannschaft. In seinen bislang 220 Einsätzen erzielte er 92 Tore, belegt damit den 20. Platz in der Rekordspielerliste und steht auf Rang 2 der vereinsinternen Torschützenliste.



1. MANNSCHAFT

Statistikabteilung

2024/2025 ist die 12. Landesliga-Saison für den AFC Terlan. Die erste Saison in der Landesliga bestritt der AFC Terlan im Jahr 1997/1998 (bis 1998/1999). Anschließend nochmals von 2001 bis 2004 für 3 Saisons und nunher seit der Saison 2018/2019 ununterbrochen.

Beim 1:7 in Bruneck hat Terlan erst zum 10. Mal in seiner Geschichte 7 oder mehr Gegentore hinnehmen müssen, das letzte Mal vor fast genau 20 Jahren, am 10. Oktober 2004 beim 0:7 gegen Obermais.

Mit dem 4:2-Sieg gegen Lana hat der AFC Terlan seinen 400. Punkt in der Landesliga eingefahren. In 12 Saisons und 310 Spielen gab es 106 Siege, 82 Unentschieden und 122 Niederlagen.

Das 2:2 beim SV Ahrntal ist das 1.400ste Spiel in der Geschichte des AFC Terlan. Auch im 13. Anlauf gelingt kein Sieg gegen die Ahrntaler, die diesmal zu zehnt in der 91. und 97. das Unentschieden retten.

Lukas Palese geht in seine 10. Saison und ist somit der 38. Spieler in der FCT-Geschichte, der das schafft.

Lukas Malfatti und Julian Vasselai gehen in ihre 17. Saison und schließen damit zu Toni Humml auf. Nur Martin Albenberger hat mit 18 Saisons mehr auf dem Buckel.

Thomas Albenberger erzielt sein 88. Tor für den AFC Terlan und ist nun auf Platz 2 der ewigen Torschützenliste. Vor ihm ist nur noch Hansjörg Lintner mit 102 Toren in 239 Spielen.

Lukas Palese hat gegen Bruneck sein 250. Spiel für den AFC Terlan bestritten und ist damit auf Platz 15 der Spieler mit den meisten Einsätzen.

Lukas Malfatti hat beim 2:1-Sieg gegen Riffian-Kuens sein 350. Spiel für den AFC Terlan bestritten und ist damit auf Platz 3 der Spieler mit den meisten Einsätzen.



AFC TERLAN - GITSCHBERG/JOCHTAL 0:0

(15. SPIELTAG)

Torloses Unentschieden im letzten Heimspiel

Obwohl beide Mannschaften auf Sieg spielten, ergab sich am Ende das erste torlose Heimspiel in Terlan in dieser Saison. Vorab es war ein gutes 0 – 0 Spiel, zahlreiche Torchancen auf beiden Seiten, aber die Keeper machten einen hervorragenden Job an diesem Nachmittag. Schon in der 3. Minute eine gute Aktion von Peter Mitterer über Michael Höller, welcher für Manuel Rossi ablegte, dessen Schuss ging aus guter Position neben das Tor. In der 12. Minute versuchte es Rudi Konci mit einem Schuss aus 18 Metern, Prader parierte sicher. Anschließend zwei Offensive Aktionen der Gäste, Rabija fand seinem Meister in Lukas Malfatti (14.) und der gefährlich in den Strafraum eingedrungene Vecchio Alex, wurde im letzten Moment von Moritz Duregger abgeblockt (20.). In der 29. Minute wieder ein gut vorgetragener Angriff der Hausherren von Rudi Konci über Lukas Palese zu Michael Höller, beim Schuss von Terlans Stürmer musste sich Prader strecken, um den Ball zur Ecke abzulenken. In der 38. Minute bediente Thomas Albenberger Manuel Rossi im Strafraum, sein Abschluss fiel aber zu schwach aus, nur eine Minute später war es wieder Manuel Rossi, welcher es mit einem Schuss aus 18 Metern versuchte, der Ball ging übers Tor. Kurz vor der Pause fiel Thomas Albenberger, im Strafraum ein Ball vor die Füße, mit dem Rücken zum Tor schloss er auch gleich ab, aber der Ball ging übers Tor (40.).

Nach der Pause ging es munter weiter, Lukas Palese zwang Prader, mit einem Hammer aus 20 Metern, zu einer Faustabwehr (47.). Für die Gäste war es Oberhofer, welcher aus 20 Metern übers Tor zielte (60.),

ihm nach machte es Rudi Konci, nur eine Minute, später auf der Gegenseite. In der 66. Minute feuerte Zine einen gefährlichen Schuss ab, Lukas Malfatti konnte mit den Fäusten abwehren. Jetzt übernahmen die Hausherren mehr Initiative, Thomas Albenberger startete einen Konter und bediente den eingewechselten Lukas Springeth, seinen gefährlichen Abschluss konnte Prader zur Ecke ablenken (77.). Zwei Minuten später war Prader bei einem Kopfball von Peter Mitterer zur Stelle und lenkte den Ball über die Querlatte, nur eine Minute später war es der eingewechselte Hannes Trojer, welcher einen Schuss aus 18 Metern übers Tor setzte. Beide Mannschaften suchten nun den Lucky Punch und beide Mannschaften sollten die Möglichkeit dazu erhalten, Terlan in der 85. Minute als Peter Mitterer von der Mittellinie zu einem Konter ansetzte, zwei Gästeverteidiger ihn nicht am Abschluss hindern konnten, aber irgendwie war Prader noch in der Lage den Ball abzuwehren, beim anschließenden Schuss von Hannes Trojer von der Strafraumgrenze, wäre er wohl geschlagen gewesen, aber der Pfosten rettete für Prader. Drei Minuten später hätte der eingewechselte Lukas Springeth den Sieg einfahren können, aber sein Schuss aus sieben Metern fiel zu zentral aus. So bekamen auch die Gäste noch die Möglichkeit auf die drei Punkte, Gatterer hatte mit einem Energieanfall in der 89. Minute die gesamte rechte Seite bis zur Höhe des Strafraums erreicht, sein Querpasstrich gefährlich, an gleich zwei Mitspielern, welche den Ball nicht entscheidend ablenken konnten und am langen Pfosten vorbei. So blieb es schlussendlich bei der verdienten Punkteteilung.

Bioland
ÖKOLOGISCHER LANDBAU

Echter Bauern Speck
Magerwurst



partyservice

Einheimisches Fleisch

Metzgerei NIGG - Terlan . Tel. 0471 257 128

NEWBRAND
WERBETECHNIK PUBBLICITÀ



VILLA
LAVIOSA

GRAPPE - DESTILLATE - LIQUEURS

Boznerstrasse 9 - I - 39018 Terlan (Bz) - Tel. +39 0471 952043 - www.villalaviosa.it - info@villalaviosa.it



MATHA

**GÖTSCH
STEFAN**
BAUUNTERNEHMEN




Weissenhof

Pfanzelter
Gemischtwaren

Restaurant - Ristorante
Oberspeiser
Klaus / Terlan - Chiusa / Terzano • www.oberseiser.com - Tel. (+39) 0471 25 71 50

unifix

ZERBINI
PONTEGGI



Hofer Fliesen & Böden
Dein Partner



Spengler und Vertretung Solatube

VIEIDER A.

337 457 945 - www.vieider-anton.com - Terlan-Terlano

facharztpraxis
ambulatorio specialistico
dr. markus kleon

orthopädie - ortopedia
unfallchirurgie - traumatologia
sporttraumatologie - traumatologia dello sport
physiotherapie - fisioterapia

Romstraße 85 - Via Roma 85
39014 Burgstall - Postal
Tel. 0473 055778
info@drkleon.com
www.drkleon.com


Salon Tini
Damen & Herren

beyond

training / physio / nutrition / mental coaching

Michael Geier



SCHMIED
UND SCHLOSSER
FABBRIO E MAGNANO

39018 Terlan - Siebeneich/Terlano - Settequerce
www.schlosserei-geier.it - info@schlosserei-geier.it

Tel. 0471 502 038 - Mobil 335 58 41 504

euro alpe
info@euroalpe.it - www.euroalpe.it

Qualität und Service ist unsere Stärke



Nette Leute finden zu...

Alles unter einem Dach finden Sie bei...

PICHLER

Terlan, Andrianer Straße 14
Tel. 0471 25 70 01

Samstag nachmittag geöffnet

ZÖGGLER ALFRED
BODENLEGER

Verlegen von Holz-PVC- und Teppichböden - schleifen und versiegeln von Holzböden

Versenerweg 56 - 39010 Mölten (BZ)
Tel./Fax (+39) 0471 668 402 - Handy (+39) 349 560 06 74
alfred.zoeggeler@rolmail.net



Restaurant

Patauner

39018 Siebeneich - Terlan • Settequerce - Terlano
Bozner Straße 6 • Via Bolzano 6
Tel. + Fax 0471 918502

Hochbrunner

Sch- u. Tiefbau | Infrastrukturen | Statik | Straßenbau | Sicherheitskoordinat



INNERHOFER
Dr. Ing. Ulrich Innerhofer
Ingenieurbüro | Studio tecnico

9028 Schlanders / Silandro | Zermingerstr. 4/A via Zerminger | Tel. 0473 620277 | info@innerhofer.it



RESTORANTE-RESTAURANT-PIZZERIA
BUSCHENHANS

HOLZOFENPIZZA
direkt zu Ihnen nach Hause



Pizza al forno di legna
direttamente a casa Vostra

whatsapp - mobil
340.888.6823 o/oder
Tel. 0471 257159



Profanter Philipp

Heizungs-, Sanitär- und Solaranlagen

Unterkreuth 2
39018 Terlan
Tel. 339 1388887
philipp.profanter@hotmail.com



Gemüsepflanzen aus eigener Anzucht
Blumen und Pflanzen für Haus und Garten
Blumengebinde für verschiedene Anlässe
und Trauerfloristik.

e-mail: santler@live.com

Tel. 0471 257278 Fax. 0471 258626
GÄRTNEREI SANTLER | PERGWEG 4, VIA PERGOLA - TERLAN/6 (BZ)

IHR PARTNER FÜR DIE METALLVERARBEITUNG

Bergwerkweg 7
39018 Terlan
info@unterholzner.it
Tel. 0471 256196



Werkzeugmaschinen und Zubehör - macchine utensili ed accessori



Fahrerschule - Autoscuela

TopControl
Everything in motion

Process
optimizing solutions
for food industry

intelligent
weighing
solutions



clever
labelling
solutions



innovative
packaging
solutions



smart
software
solutions



Elektroinstallationen,
Reparaturen,
TV- + SAT-Anlagen,
Staubsaugeranlagen,
Autom. Toranlagen,
Erdungs- und
Blitzschutzanlagen,
Brandmeldeanlagen

Impianti elettrici,
riparazioni,
antenne TV + SAT,
Impianti aspirapolvere,
centralizzati,
cancelli automatici,
impianti di
rivelazione incendi

Bahnhofstraße 29 / Via Stazione 29
39018 Terlan / Terlano (BZ)
T. 0471 238 061 - F. 0471 238 305
333 74 84 145 - info@elektrowalter.info

Alarmstudio
Sicherheitssysteme

Einbruchmeldeanlagen
Brandmeldeanlagen
Videoüberwachungsanlagen
Telefonanlagen
Strukturierte Netzwerke

39018 Terlan - Hauptstrasse 40
Tel. 0471 257749 - Fax 0471 258521
E-Mail: info@alarmstudio.it



Palese
Malermmeister



Tel 0471 257182 · franz.palese@dnet.it



Residence

Egger

Bar - Pizzeria - Restaurant
Oberkreuther Weg - Terlan
Tel. +39 0471/1889670
E-Mail: info@egger-terlan.eu
Web: www.egger-terlan.eu

progart

www.progart.it

Progart G.m.b.H.

Sonnenstraße 26
I-39010 Andrian (BZ)
Tel. +39 0471 510006
Fax +39 0471 510129
info@progart.it

AUDIOVISION
Video & Filmproduction

WAREMA Rollläden



Sonnentex • Bozner Straße 63 • 39057 Frangart (BZ)
Tel. 0471 631270 • Fax 0471 631269
info@sonntex.it • www.sonntex.it

SONNTEX
SONNENMARKISEN - ROLLÄDEN

Sonne, Sonne, Sonne,
Weil Sie sich den
besten Sonnenschutz verdienen...

TERLAN **Esso** TERLANO
J. OBERRAUCH KG
24 h
CAR WASH
REIFENZENTRUM
CENTRO GOMME
0471 257 224

Ideen aus Holz
Zimmerei
Spitaler Robert
Herstellung und Montage von:
- Treppen & Umzäunungen
- Dachdeckarbeiten & Balkone
- Dachstühle & Dachsanierungen
39018 Terlan - Dr. Anton Mayrweg 2
Tel. + Fax 0471 258 168 - Handy: 339 739 87 54

PFNATSCHALM
OLM BOCK AF MEAR!

SPORTBAR
Ganzjährig geöffnet
Eis
Kuchen &
kleine
Imbisse

Niederthorstr. 11 / 39018 Terlan / 0471 257 538

MAIR PETER
BÖDEN - PAVIMENTI

39051 Branzoll/Bronzolo
Etschstrasse/Via Adige 3

Holzböden - Moquette
PVC - Linoleum - Kork
legno - moquette
PVC - linoleum - sughero
schleifen und versiegeln
levigatura e verniciatura

Tel. + Fax 0471 967681
Handy-Cell. 329 4506008

Sweet Café
Hauptstr. - Via Principale 28
39018 Terlan / o
Tel. 0471 258128

Neuhauser H. OHG

KFZ Reparatur Meisterbetrieb

- Mechaniker
- Elektriker
- Reifendienst
- Schnellservice für Voruntersuchungen

Andrianerweg 2
TERLAN (ZENTRUM) ☎ 0471 257207

TISCHLEREI KOFLER
MOND HOLZ

KAROSSERIE F1

Enzenbergweg 22,
Via Enzenberg
I-39018 Terlan/Terlano

info@karosserief1.com
+39 0471 238000



KORNELL
FLORIAN BRIGL

Weingut Kornell - Bozner Strasse 23 / I-39018 Siebeneich (BZ)
Tel. +39 0471 917 507 - info@kornell.it | www.kornell.it

PICHLER'S
OPTIC

BBRent NALS
VERLEIH.IT
AUTO UND ANHÄNGER
+39 349 1467348
AUTO UND ANHÄNGER

PACCAGNEL
Wärme und Wohlbefinden
Öfen und Sauna
www.paccagnel.it - Terlan



Tobike
Bikes & Service
Nals / Nalles - Tel. 0471 - 678 225
www.tobike-nals.it

VERKAUF & REPARATUREN
FAHRRAZUBEHÖR & BEKLEIDUNG
FAHRRAZVERLEIH
VENDITA & RIPARAZIONI
ACCESSORI PER BICI & ABBIGLIAMENTO
NOLEGGIO BICI



die Südtiroler Teemarkte

**Bahnhof Bar
Bar Stazione**
by Stefano

39018 Terlan - Terlano
Dr.-Weiser-Platz 5
P.zza Dott. Weiser 5
Tel. 333 8826262



Einfach. Gut. Schlafen.

TERLAN, Hauptstr. 15
T 0471 1963450
info@schlemmer.bz.it
www.schlemmer.bz.it

VARESCO S.r.l.
GmbH

ASPHALTARBEITEN • STRASSENBAU
ASFALTI • COSTRUZIONI STRADALI

I-39044 Neumarkt / Egna - Tel. 0471 812 793



Reparatur
& Revision.

Tel.: 0471 258 213
Mobil: 366 100 1312
info@albert-w.it
Bergwerkweg 10 Terlan

TROJER, VONMETZ, ARCHITEKTEN

arch tv

GOLDSCHMIED - ORAFO
KERSCHBAUMER
TERLAN - EPPAN - LANA **HK**



Terlan (BZ) • T. 0471 93 94 08 • E. info@muellertiefbau.it



POLIETILEN -, PVC -, KANALISATIONSROHRE UND BERECHNUNGSMATERIAL
TUBI POLIETILENE, PVC, FOGNATURE E MATERIALE PER IRRIGAZIONE

Hauptstrasse • Via Principale 88 • 39018 Terlan • Terlano (BZ)
Tel. 0471 257 095 • Fax 0471 257 406 • info@mitterer.it • www.mitterer.it



ZIMM
einfach besonders



MITTERER
PROFESSIONAL SPRAYERS



JUGEND

29. FASCHINGSTURNIER IN TERLAN

29. FASCHINGSTURNIER

AFC TERLAN

U8 (2016 UND JÜNGER)
SAMSTAG, 22.02.2025 AB 09:00 UHR

U10 (2014 UND JÜNGER)
SONNTAG, 23.02.2025 AB 09:00 UHR

U12 (2012 UND JÜNGER)
SAMSTAG, 22.02.2025 AB 16:00 UHR

ANMELDUNG
[HTTPS://WWW.TOURNIFY.DE/LIVE/FASCHINGSTURNIER-2025](https://www.tournify.de/live/faschingsturnier-2025)



Am 22. und 23. Februar findet in der Turnhalle von Terlan das 29. Faschingsturnier statt. Am Samstag messen sich zunächst die Teams der Kategorie Unter 8 (Jahrgang 2016 und jünger) von 09:00 Uhr bis ca. 15:30 Uhr. Anschließend, von 16:00 Uhr bis ca. 20:30 Uhr, treten die Mannschaften der Kategorie Unter 12 (Jahrgang 2012 und jünger) an. Der Sonntag steht ganz im Zeichen der Unter-10-Teams (Jahrgang 2014 und jünger), die den gesamten Tag über, von 09:00 Uhr bis ca. 17:30 Uhr, um den Turniersieg kämpfen.

So erinnern sich die heutigen Spieler der 1. Mannschaft an das Faschingsturnier:

Singer Noah (Jahrgang 2008): Das Faschingsturnier war für mich als Kind immer das absolute Highlight des Jahres. Besonders, weil es direkt vor der eigenen Haustür stattfand und stets spannende Spiele geboten hat. Ich hoffe sehr, dass dieses großartige Turnier auch in Zukunft fortgesetzt wird, denn jedes Jahr war es aufs Neue ein echtes Erlebnis.

Duregger Moritz (Jahrgang 2000): Vor den Kollegen in der Terlaner Turnhalle zu spielen, war stets etwas Besonderes – oft sogar das Highlight des Jahres. Die Unterstützung des heimischen Publikums zu spüren, sorgte für zusätzliche Motivation und es war eine großartige Gelegenheit, sich in der gewohnten Umgebung zu beweisen und den Teamgeist zu stärken.

Palese Lukas (Jahrgang 1998): Das Faschingsturnier war definitiv immer eines der Highlights der Saison. Die Vorfreude auf das Turnier war immer riesig – so groß, dass man die Nacht vorher kaum schlafen konnte vor lauter Aufregung. Vor allem das Spielen vor dem Terlaner Publikum und das Feiern der Turniersiege werde ich nie vergessen!





1. MANNSCHAFT

Interview Alex Mayr

Alex, du bist in deiner ersten Saison als Trainer beim AFC Terlan. Wie hast du die Ausgangssituation und das Team bei deinem Amtsantritt wahrgenommen?

Terlan ist ein toller Verein mit viel Herzblut, einer starken Jugendarbeit, einer guten Infrastruktur und einem engagierten Vorstand. Die Mannschaft ist jung, sympathisch und hat großes Potenzial für die Zukunft. Genau das hat mich gereizt: Hier können wir uns in vielen Bereichen weiterentwickeln – Schritt für Schritt und nachhaltig. Besonders freut mich die tägliche Arbeit mit der Mannschaft, dem Trainerteam mit Sara und Pat sowie dem sportlichen Leiter.

Was zeichnet diese Mannschaft deiner Meinung nach besonders aus?

In erster Linie sind es durchweg tolle Jungs – bodenständig, lernwillig und charakterstark. Ich bin überzeugt, dass man kein Arschloch sein muss, um erfolgreich zu sein. Mein Ziel ist es daher nicht, sie umzupolen, sondern sie in ihrer Entwicklung zu begleiten. Gerade die jungen Spieler sollen lernen, sich in entscheidenden Momenten durchzusetzen und cleverer zu agieren.

In welchen Bereichen siehst du noch Entwicklungspotenzial?

Wir sind das jüngste Team der Liga und haben daher noch viele Schritte vor uns. Ent-

scheidend ist die richtige Mentalität: Wir müssen ehrgeizig bleiben, uns nicht mit Mittelmaß zufriedengeben und uns stetig verbessern. In der Defensive brauchen wir mehr Stabilität, im Umschaltspiel eine noch bessere Struktur und vor dem Tor mehr Kaltschnäuzigkeit.

Wie würdest du diese Landesliga Meisterschaft beschreiben?

Die Liga ist zweigeteilt: Vorneweg marschiert Bruneck als klarer Titelfavorit, dahinter folgen Ahrntal, Gröden und Naturns – alle mit enormer Qualität, die auch eine Liga höher bestehen könnte. Dahinter ist es völlig offen: Jeder kann jeden schlagen, weshalb höchste Konzentration gefragt ist.





1. MANNSCHAFT

Interview Alex Mayr

Wie lautet dein Fazit zur bisherigen Hinrunde?

Der Saisonstart war extrem schwierig. Verletzungen, kurzfristige Ausfälle und die Umstellung auf einen neuen Trainer – das alles musste erst verarbeitet werden. Ambitionierte Ziele mussten erstmal auf Eis gelegt werden, es folgte ein beinhardter Abstiegskampf. Der Verein hat aber Ruhe bewahrt und Vertrauen in unsere Arbeit gezeigt. Das ist nicht selbstverständlich. Gerade die erfahrenen Spieler haben hier eine wichtige Rolle gespielt. Nach und nach haben wir uns in die Saison gekämpft und wichtige Siege gefeiert, die uns für die Rückrunde Mut machen.

Wie ist die Vorbereitung auf die Rückrunde verlaufen?

Die Bedingungen waren optimal, und die Mannschaft hat sehr fleißig gearbeitet. In den Testspielen haben wir aber gesehen, dass wir uns noch steigern müssen, um konkurrenzfähig zu bleiben. Gleich das erste Rückrundenspiel ist für uns eine große Chance, eine offene Rechnung zu begleichen.



Mit welchen Erwartungen gehst du in die Rückrunde?

Inhaltlich erwarte ich, dass unsere jungen Spieler ihren Reifeprozess mit großem Einsatz fortsetzen und dass wir als Mannschaft weiter zusammenwachsen. Unser Entwicklungsfokus liegt auf den vier Phasen des Spiels: defensive Stabilität, kluge Umschaltmomente, Spielkontrolle und Entschlossenheit im letzten Drittel. Die Meisterschaft selbst wird ein harter Kampf: In der Hinrunde haben wir uns Schritt für Schritt vom Tabellenende hochgekämpft. Trotzdem sind wir noch lange nicht aus der Gefahrenzone – nur sechs Punkte trennen uns vom Abstiegsplatz. Deshalb zählt jetzt erstmal nur eines: Der Kampf um den Klassenerhalt. Das muss jedem unmissverständlich klar sein. Wir brauchen volle Fokussierung auf jedes einzelne Spiel – mit der gleichen Mentalität, die uns überhaupt erst zurück ins Rennen gebracht hat.

Gibt es etwas, das du den Leserinnen und Lesern noch mit auf den Weg geben möchtest?

Unterstützt die Mander weiterhin so lautstark wie bisher, vor allem bei den Heimspielen. Eure Unterstützung war in schwierigen Phasen ein echter Rückhalt – ich erinnere an das Heimspiel gegen Kiens, das unsere Wende eingeleitet hat. Jede Stimme auf der Tribüne zählt! Denn das Schönste für einen Spieler sind nicht nur Siege und Tore, sondern der Applaus und die Anerkennung im eigenen Dorf.



FREIZEIT & JUGEND

Zusammenfassung

A-Jugend feiert Aufstieg in die Elite-Liga

Großer Erfolg für unsere A-Jugend! Die talentierte Mannschaft der Jahrgänge 2008/2009, trainiert von Manfred Dissertori und Co-Trainer Michl Huber, hat sich mit einer beeindruckenden Leistung den Aufstieg in die U17 Elite-Liga gesichert. Nach einem verhaltenen Saisonstart kämpfte sich das Team mit einer herausragenden Siegesserie auf den dritten Platz und qualifizierte sich damit für die höchste provinciale Spielklasse dieser Altersstufe. Hier warten nun starke Gegner, darunter die Nachwuchsteams vieler Oberliga-Vereine.

Der Aufstieg in die Elite-Liga ist eine große Herausforderung, der sich unsere A-Jugend mit vollem Einsatz stellen wird. Nun gilt es, sich in der höchsten Spielklasse zu beweisen – mit Leidenschaft, Kampfgeist und der richtigen Mentalität.

Mannschaft	Spiele	Diff.	Tore	Pkt.
1. Obermais	14	+39	51:12	42
2. St. Pauls	14	+28	49:21	31
3. Terlan	14	+25	47:22	30
4. Tscherms Marling	14	-8	25:33	18
5. Latsch	14	-4	25:29	14
6. Olimpia Merano	14	-5	32:37	11
7. Salurn	14	-22	23:45	10
8. Lana	14	-53	17:70	6

Start in die Rückrunde mit Kampfgeist

Am vergangenen Sonntag, den 1. Februar, begann für unser Team die Rückrunde mit einem Auswärtsspiel beim Bozner FC auf der Talfer. Trotz krankheitsbedingter Ausfälle zeigte die Mannschaft eine leidenschaftliche Leistung. Jonas Schwarz brachte unser Team früh mit 1:0 in Führung, doch die spielstarken Gastgeber drehten die Partie noch vor der Pause auf 2:1. In der zweiten Halbzeit war unser Team dem Ausgleich mehrfach nahe, besonders bei Standardsituationen fehlte jedoch das Quäntchen Glück.

„Das Ergebnis spiegelt nicht ganz unsere Leistung wider“, analysierte Trainer Manfred Dissertori nach dem Spiel. „Mit etwas mehr Entschlossenheit und einer besseren Chancenverwertung hätten wir uns mindestens einen Punkt verdient.“ Auch Co-Trainer Michael Huber lobte den Teamgeist und die kämpferische Einstellung der Mannschaft: „So können wir selbstbewusst in die Rückrunde starten und mit Sicherheit der ein oder anderen Spitzenmannschaft ein Haxl stellen.“

In der Meisterschaft der A-Jugend U17 - Elite treten folgende Teams gegeneinander an: Terlan, Bozner FC, St. Pauls, Obermais, Virtus Bozen, Naturns, Auswahl Ridnauntal und Brixen.

Im Bild: Abschlusstabelle Qualifikationsphase



FREIZEIT & JUGEND

Zusammenfassung

ERGEBNISSE

A-Jugend

Bozner FC - SPG Etschtal
Tore: Schwaz Jonas

2:1

SPG Etschtal - St. Pauls
Tore: 2x Dissertori Felix, Schwarz Jonas

3:1

SPIELE AN DIESEM WOCHENENDE

A-Jugend

SO 16.02.25 Obermais - SPG Etschtal

Weitere Informationen und kurzfristige Änderungen werden auf der Homepage www.afc-terlan.com veröffentlicht.

RÜCKRUNDENSTART

Freizeit (Kleinfeld Mitte)

28. März 2025

Junioren

17. März 2025

B-Jugend

16. März 2025

C-Jugend

15. März 2025

Unter 15

15. März 2025

Unter 12

22. März 2025

Unter 11

22. März 2025

Unter 10

17. März 2025

Unter 9

21. März 2025

Unter 8

Ende März



Impressum:

Herausgeber: AFC Terlan

Redaktion: T. Albenberger

Autoren: E. Albenberger, E. Erschbamer, M. Ebnicher, T. Albenberger, M. Huber.



skyalps



bautechnik®

Im Zusammenspiel werden die
höchsten Ziele greifbar.
Neue Wege in Umwelt-, Energie-,
Gebäudetechnik und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Teamgeist.